



Oxycure Concentrator eQuinox

Gebruiksaanwijzing

Wij danken u dat u voor Oxycure gekozen heeft.



Gamma Oxycure, van Links naar Recht.

Draagbare Oxycure Concentratoren.

Draagbare Oxycure Concentrator – Inogen G4
Draagbare Oxycure Concentrator – Inogen G3
Draagbare Oxycure Concentrator – Zen-O lite
Draagbare Oxycure Concentrator – SimplyGo Mini
Draagbare Oxycure Concentrator – SimplyGo
Draagbare Oxycure Concentrator – eQuinox

Oxycure Concentratoren.

Oxycure Concentrator - Kröber

Oxycure flessen (zuurstofgas).

Oxycure fles B2 – 0,4 m³
Oxycure fles B5 – 1,0 m³

Oxycure Reservoirs (vloeibare zuurstof).

Oxycure reservoir van vloeibare zuurstof - 25,6 m³
Oxycure draagbare reservoir van vloeibaar zuurstof (1,0 m³)

Meer informatie op www.oxycure.be



OXYCURE: BESTELLINGEN

081 22 15 90

Oxycure Belgium nv.

Business Park Fernelmont

L. Genicot, 9

B-5380 Fernelmont

Belgium

Tel + 32 081 22 15 90

Fax + 32 081 22 15 99

<http://www.oxycure.be>

e-mail: oxycure@oxycure.be

OPENINGSUREN

Van maandag tot vrijdag

09.00 – 12.30 en 13.30 – 18.00

WACHTDIENST

0800 98 0 68

Onze wachtdienst is doorlopend bereikbaar (7 dagen op 7 – dag en nacht).

De dienst is uitsluitend voorbehouden voor de dringende installatie van toestellen en voor herstellingen van onze toestellen.

Oproep naar de wachtdienst.

1. Spreek een boodschap in op het antwoordapparaat, met uw naam en telefoonnummer en een korte beschrijving van de reden van uw oproep;
2. De persoon van wacht zal u binnen de 20 minuten terugbellen;
3. Indien wij u niet binnen de 20 minuten teruggebeld hebben, gelieve ons terug op te bellen.

Opmerkingen

1. Technische ingrepen (herstellingen) zijn inbegrepen in de prijs van de bijstand en van de uur.
2. Leveringen van goederen buiten de kantooruren zijn betalend.

Gebruikershandleiding



eQuinox

eQuinox™
Model 4000

Gebruikersbediening en indicatoren van de systeemstatus

Symbool	Betekenis	Symbool	Betekenis
	Lees de gebruikershandleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor instructies.		Door de FAA goedgekeurd symbool: De Amerikaanse Federal Aviation Administration (FAA) heeft dit apparaat goedgekeurd voor gebruik aan boord van een commercieel vliegtuig.
	Het pictogram "verboden te roken": rook niet in de nabijheid van het apparaat.		Indicator voor debietinstelling
	Waarschuwingen/WAARSCHUWINGS-indicator (geel)		Bediening in pulsmodus
	ALARM-indicator (rood)		Apparaat werkt normaal; aan-uitknop
	Externe aan-uitindicator		Instelling om de dosering te verhogen
	Accustatusmeter (batterij)		Instelling om de dosering te verlagen
	Accusymbool		Gebruik geen olie of smeer.
A	Ampère		Geen open of naakte vlammen.
	Wisselstroom		Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Open het deksel niet.
	IEC-pictogram voor gelijkstroom (invoer)		Warm oppervlak.
O₂	Zuurstofuitvoer		Niet nat laten worden.
	Type BF-apparatuur (mate van bescherming tegen elektrische schokken)	IPX1	Druipwaterdichte apparatuur (IPX1): de eQuinox-accu (batterij) en de wisselstroomvoeding bieden bescherming tegen de schadelijke effecten van indringende vloeistoffen. (IPX1, overeenkomstig IEC 60529)
	Recyclingsymbool		Naam en adres van de fabrikant
	Dit symbool herinnert gebruikers eraan om de apparatuur aan het einde van de levensduur naar een recyclingbedrijf te brengen, conform de AEEA-richtlijn (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).		Gevolmachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
IP22	Bestand tegen binnendringen van druiwater en voorwerpen: de eQuinox biedt bescherming tegen de schadelijke effecten van indringende vloeistoffen en vreemde voorwerpen overeenkomstig IEC 60529 volgens klasse IP22.		Klasse II-apparatuur
	Gecertificeerd voor zowel de Canadese als de Amerikaanse markt, overeenkomstig de toepasselijke Amerikaanse en Canadese normen.		Dit apparaat voldoet aan de eisen van richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen. Daarom draagt het de CE-markering zoals afgebeeld.

Inhoud

Gebruikersbediening en indicatoren van de systeemstatus.....	158
Snelstartgids.....	160
Indicaties voor gebruik.....	163
Contra-indicaties voor gebruik.....	163
Veiligheidsrichtlijnen	163
Aanbevolen bedrijfsomgevingen.....	165
Gebruiksaanwijzing.....	166
Bediening spraakmodule.....	169
Het eerste gebruik van de eQuinox.....	170
Probleemoplossingstabel voor de gebruiker	172
Reiniging, zorg en routineonderhoud	175
EMC-tabel.....	177
Algemene informatie voor vliegreizen	181
Accu & vliegreizen.....	181

Snelstartgids

1 Uw eQuinox uitpakken



Wisselstroomvoeding



eQuinox-trolley



12V-gelijkstroomkabel



Accu (batterij)



2 Kennismaking met uw eQuinox

Lees alle waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en aanvullende informatie in verband met het apparaat in deze handleiding.

Leer de voornaamste functies van de eQuinox en het gebruikersbedieningspaneel kennen.



Het gebruikersbedieningspaneel van de eQuinox geeft belangrijke informatie weer in verband met de werking.



	Indicator AAN/UIT-knop (groen): met deze knop wordt het apparaat in- of uitgeschakeld. De groene indicator brandt wanneer het apparaat AAN staat en correct werkt.
	Regelknoppen om de dosering te verhogen of te verlagen: gebruik deze knoppen om het debiet te regelen op de voorgeschreven instelling.
	Knop toedieningsmodus en indicator: De knop schakelt tussen "continue dosering" en "pulsdosering". De pulsdoseringsmodus activeert de autoSAT-technologie. Dit maakt een aanzienlijke toename in bedrijfstijd mogelijk wanneer aangedreven door de accu (batterij). Wanneer de pulsdoseringsmodus is geactiveerd, brandt de groene indicator voor de pulsdoseringsmodus. Er wordt een zuurstofpuls toegediend en de groene indicator knippert bij elke ademhalingsinspanning.
	WAARSCHUWINGS-indicator (geel): wanneer deze brandt, wijst dit op een situatie of waarschuwing met lage prioriteit. U kunt uw systeem blijven gebruiken. Raadpleeg de probleemoplossingstabel voor de correcte handeling of neem contact op met uw thuiszorgverlener. Een geel knipperlampje duidt op een waarschuwing met middelhoge prioriteit. U dient zo snel mogelijk te reageren. (Doorgaans voor een laag zuurstofpeil of een laag batterijniveau.)
	ALARM-indicator (rood): wijst op een alarmsituatie met hoge prioriteit. U dient onmiddellijk te reageren. Raadpleeg de probleemoplossingstabel en neem contact op met uw thuiszorgverlener. (Doorgaans door voedingsverlies, een laag zuurstofpeil of een defect.)
	<p>Informatieweergave.</p> <ul style="list-style-type: none"> • C of P: "C" staat voor continue doseringsmodus en "P" voor pulsdoseringsmodus. • Resterende batterijtijd: wanneer het apparaat op batterijvoeding werkt, vernieuwt het scherm elke 20 seconden met een schatting van de resterende batterijtijd. • Instelling (continue dosering of pulsdosering): telkens u het apparaat inschakelt, wordt de laatste modus en/of instelling bewaard en gebruikt bij het opstarten.
	Accustatusmeter (batterij): deze indicator geeft het resterende batterijvermogen weer. Elk van de vijf horizontale grijze staven vertegenwoordigt ongeveer 20% van de totale laadcapaciteit van de batterij. Wanneer de batterij wordt opgeladen, knipperen de laadindicatorstaven trapsgewijs. Als de batterij niet of niet correct is geïnstalleerd, brandt de accustatusmeter (batterij) niet of knippert hij aan en uit.
	Externe aan-/uitindicator: wanneer de eQuinox naar behoren is aangesloten op het stroomnet en gebruikmaakt van wisselstroomvoeding of een 12V-gelijkstroomkabel, brandt deze indicator op het gebruikersbedieningspaneel.

Zoemer: een geluidsalarm wijst u op de bedrijfstoestand van het apparaat, bij een waarschuwing of defect, of ter bevestiging van een geldige druk op een knop.

Spraakmodule: indien geactiveerd, brengt een stem u op de hoogte van de bedrijfstoestand van het apparaat, veranderingen in stroomtoevoer en van waarschuwingen of defecten.

3 De eQuinox inschakelen

Aansluiting op de wisselstroomvoeding: steek het wisselstroomsnoer in de ingang voor externe voeding aan de rechterkant van het apparaat. Sluit het wisselstroomsnoer aan op het stroomnet en steek hem in een wisselstroomstopcontact.

Stap 1




Stap 2




Stap 3



Wanneer de eQuinox naar behoren is aangesloten op het stroomnet brandt een groene indicator op de wisselstroomvoeding. De indicator voor externe voeding op het gebruikersbedieningspaneel brandt eveneens. 

Installatie van de batterij: schuif de batterij in het lege vak totdat deze vastklikt. De batterij ligt dan vlak met de voorkant van het apparaat.



Wanneer de batterij naar behoren is aangesloten en de eQuinox AAN staat of is aangesloten op het stroomnet, verschijnt de accustatusmeter .



Indicator AAN/UIT-knop (groen)

Houd de "AAN/UIT"-knop twee (2) seconden lang ingedrukt om uw eQuinox AAN te zetten. Er wordt een korte hoor- en zichtbare zelftest uitgevoerd. Controleer of alle indicatoren branden en of de zoemer drie (3) seconden lang luidt. Houd de "AAN/UIT"-knop twee (2) seconden lang ingedrukt om uw eQuinox UIT te schakelen.

4 De toedieningsmodus selecteren



Knop doseringsmodus en indicator

Druk op de doseringsmodusknop om de gewenste doseringsmodus te selecteren. Door herhaaldelijk op deze knop te drukken, schakelt u tussen continue dosering en pulsdosering. In de continue doseringsmodus, aangegeven door de letter C, wordt er zuurstof toegediend met een constant debiet tussen 0,5 en 3,0 l/min. In de pulsdoseringsmodus wordt zuurstof toegediend in een bolus bij aanvang van elke inademing. Instellingen 1-9 van de pulsdoseringsmodus, aangegeven door de letter P op het scherm, dienen bolussen toe gaande van 16 ml tot 192 ml. De gevoeligheid en de toediening van de ademhalingsbolus van de pulsdosering kunnen worden aangepast. De doseringsinstelling voor beide modi moet door uw arts worden voorgeschreven.

5 De toedieningsinstellingen volgens het voorgeschreven niveau regelen



Regelknoppen om de dosering te verhogen of te verlagen

Regel de instelling met de knoppen + of - overeenkomstig het voorschrift van uw arts.

Weergave continue doseringsmodus



Weergave pulsdoseringsmodus



WAARSCHUWING: HET IS ERG BELANGRIJK OM UITSLUITEND HET VOORGESCHREVEN ZUURSTOFNIVEAU TE SELECTEREN. WIJZIG DE TOEDIENINGSSELECTIE NIET TENZIJ DIT WERD AANGEGEVEN DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS. DE DRAAGBARE ZUURSTOFCONCENTRATOR MAG GEBRUIKT WORDEN TIJDENS HET SLAPEN ALS DIT WERD AANBEVOLEN DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS.

6 Ingebruikneming van de eQuinox

Luchtinlaatfilter

Luchtinlaatfilter



Uw apparaat is uitgerust met een luchtinlaatfilter (extra filter meegeleverd). Controleer het filter dagelijks en maak het wekelijks schoon. Reinigingsinstructies zijn terug te vinden op pagina 19.

Sluit de slang voor zuurstoftoevoer aan op de zuurstofuitlaat en sluit de zuurstofcanule aan volgens de instructies die bij de canule werden geleverd, of volgens de instructies van uw thuiszorgverlener.

Adem normaal door de neuscanule.

Gebruik van de pulsdoseringsmodus in combinatie met de batterij leidt tot een langere gebruiksduur.

7 Bediening eQuinox-trolley

Breng de eQuinox op één lijn met de voorgevormde bodem van de trolley zodat deze plat en rechtop staat. Plaats de grote schroef met schroefdraad in de daartoe voorziene opening aan de achterzijde van de eQuinox. Draai vervolgens de knop op de trolley handmatig vast tot de trolley stevig vastzit aan het apparaat. Druk de drukknop op de telescopische trolleyhendel in en trek hem naar boven om de hoogte van de hendel aan te passen.



Belangrijk!

Veiligheidsinstructies zijn als volgt vermeld:



WAARSCHUWING: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE VOOR GEVAREN DIE ERNSTIG LETSEL KUNNEN VEROOZAKEN.



OPGELET: belangrijke informatie om beschadiging van de eQuinox te voorkomen.

Opmerking: deze informatie vereist extra aandacht.

Indicaties voor gebruik

De eQuinox is bestemd voor de toediening van aanvullende zuurstof. De apparatuur is niet bedoeld ter ondersteuning of instandhouding van de levensfuncties en biedt ook geen voorzieningen voor het bewaken van patiënten.



WAARSCHUWING: HET IS ERG BELANGRIJK OM UITSLUITEND HET VOORGESCHREVEN ZUURSTOFNIVEAU TE SELECTEREN. WIJZIG DE TOEDIENINGSSELECTIE NIET TENZIJ DIT WERD AANGEGEVEN DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS. DE DRAAGBARE ZUURSTOFCONCENTRATOR MAG GEBRUIKT WORDEN TIJDENS HET SLAPEN ALS DIT WERD AANBEVOLEN DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS.

WAARSCHUWING: VOLGENS DE AMERIKAANSE FEDERALE WETGEVING (VSA) MAG DIT APPARAAT ALLEEN VERKOCHT OF VERHUURD WORDEN OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS OF EEN ANDERE ERKENDE PROFESSIONELE ZORGVERLENER.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT MAG NIET ALS LEVENINSTANDHOUDINGSSYSTEEM WORDEN GEBRUIKT. BIJ GERIATRISCHE, PEDIATRISCHE OF ENIGE ANDERE PATIËNTEN DIE NIET IN STAAT ZIJN EEN ONGEMAK KENBAAR TE MAKEN, KAN BIJKOMEND TOEZICHT VEREIST ZIJN. PATIËNTEN MET AUDITIEVE EN/OF VISUELE BEPERKING(EN) VEREISEN MOGELIJK HULP OP HET VLAK VAN ALARMBEWAKING.

Contra-indicaties voor gebruik



WAARSCHUWING: IN BEPAALDE OMSTANDIGHEDEN KAN GEBRUIK VAN NIET-VOORGESCHREVEN ZUURSTOF GEVAARLIJK ZIJN. DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR GEBRUIK OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS.

WAARSCHUWING: NIET BESTEMD VOOR GEBRUIK IN DE NABIJHEID VAN ONTVLAMBARE ANESTHETICA.

WAARSCHUWING: NET ZOALS BIJ ELK ELEKTRISCH AANGEDREVEN APPARAAT, KAN HET APPARAAT MOGELIJK TIJDELIJK NIET WERKEN TEN GEVOLGE VAN EEN STROOMONDERBREKING OF DOOR DE BEHOEFTE AAN ONDERHOUD DOOR EEN BEVOEGDE MONTEUR VAN EQUINOX. DE EQUINOX IS NIET GESCHIKT VOOR PATIËNTEN DIE SCHADELIJKE GEVOLGEN KUNNEN ONDERVINDEN DOOR EEN DERGELIJKE ONDERBREKING.

Veiligheidsrichtlijnen



WAARSCHUWING: ER MOGEN GEEN WIJZIGINGEN WORDEN AANGEBRACHT AAN DEZE APPARAATUUR.



WAARSCHUWING: DE FABRIKANT RAADT AAN OM EEN ALTERNATIEVE BRON VOOR EXTRA ZUURSTOF TE GEBRUIKEN IN GEVAL VAN EEN STROOMUITVAL, ALARMSITUATIES OF MECHANISCHE STORINGEN. RAADPLEEG UW ARTS OF DE LEVERANCIER VAN UW APPARAATUUR VOOR HET VEREISTE SOORT RESERVESYSTEEM.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT LEVERT HOOGZUIVERE ZUURSTOF DIE EEN SNELLE VERBRANDING BEVORDERT. ZORG ERVOOR DAT MEN NIET ROOKT EN DAT ER ZICH GEEN OPEN VLAMMEN BEVINDEN IN DEZELFDE RUIMTE VAN (1) DIT APPARAAT OF (2) ALLE ZUURSTOFBEVATTENDE ACCESSOIRES. NIET-NALEVIJG VAN DEZE WAARSCHUWING KAN LEIDEN TOT ERNSTIGE BRAND, MATERIËLE SCHADE EN/OF FYSIEK LETSEL OF DE DOOD.

WAARSCHUWING: GEBRUIK HET APPARAAT NIET IN EEN BEPERKTE OF BESLOTEN RUIMTE (BIJV. EEN KLEINE KOFFER OF HANDTAS) MET ONVOLDOENDE VENTILATIE. DIT KAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR DOEN OVERVERHITTEN EN DE GOEDE WERKING ERVAN BEÏNVLOEDEN.

WAARSCHUWING: DE CONCENTRATOR MOET GEPLAATST WORDEN OP EEN LOCATIE ZONDER ROOK, VERVUULENDE STOFFEN OF DAMPEN.

WAARSCHUWING: BEPAALDE ZUURSTOFTOEDIENINGSACCESSOIRES DIE NIET ZIJN GENOEMD VOOR GEBRUIK IN COMBINATIE MET DEZE ZUURSTOFCONCENTRATOR, KUNNEN DE WERKING VAN HET APPARAAT NADELIG BEÏNVLOEDEN. DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES STAAN VERMELD IN DEZE HANDLEIDING.

WAARSCHUWING: ALS DE ZUURSTOFCONCENTRATOR GEVALLEN, BESCHADIGD OF BLOOTGESTELD IS AAN WATER, NEEM DAN CONTACT OP MET UW THUISZORGVERLENER VOOR CONTROLE EN EVENTUEEL HERSTEL VAN HET APPARAAT. GEBRUIK DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET ALS HET SNOER OF DE STEKKER BESCHADIGD IS.

WAARSCHUWING: VOORKOM SCHADE OF LETSEL TIJDENS VERVOER IN EEN VOERTUIG DOOR DE ZUURSTOFCONCENTRATOR STEVIG TE BEVESTIGEN MET EEN GORDEL OF ANDERSZINS.

WAARSCHUWING: BLOKKEER NOOIT DE OPENINGEN VOOR LUCHTTOEVOER/-AFVOER. STEEK GEEN VOORWERPEN IN DE OPENINGEN VAN HET APPARAAT EN VOORKOM DAT ER VOORWERPEN IN VALLLEN. DIT KAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR DOEN OVERVERHITTEN EN DE GOEDE WERKING ERVAN BEÏNVLOEDEN.

WAARSCHUWING: VUL DE OPTIONELE LUCHTBEVOCHTIGER NIET OVERMATIG. VUL DE OPTIONELE LUCHTBEVOCHTIGER MET WATER TOT AAN HET PEIL DAT WORDT OPGEGEVEN DOOR DE FABRIKANT VAN DE LUCHTBEVOCHTIGER.

WAARSCHUWING: U DIJNT DE EQUINOX NIET TE GEBRUIKEN EN ERMEE ROND TE WANDELEN ALS ER EEN LUCHTBEVOCHTIGER AAN IS BEVESTIGD. VERWIJDER DE FLES VAN DE LUCHTBEVOCHTIGER VOOR U ZICH ERMEE VERPLAATST. LEG DE EQUINOX NIET NEER MET DE FLES VAN EEN LUCHTBEVOCHTIGER ERAAN BEVESTIGD.

WAARSCHUWING: DE REGELGEVING VAN HET AMERIKAANSE DEPARTMENT OF TRANSPORTATION (DOT - MINISTERIE VAN VERVOER) EN DE VERENIGDE NATIES (VN) EISEN DAT DE BATTERIJ UIT HET APPARAAT WORDT VERWIJDERD TIJDENS INTERNATIONALE VLUCHTEN ALS DE ZUURSTOFCONCENTRATOR WORDT INGECHECKT ALS BAGAGE. WANNEER DE ZUURSTOFCONCENTRATOR WORDT VERVOERD, MOET DE BATTERIJ OOK VERWIJDERD EN CORRECT VERPAKT WORDEN.



WAARSCHUWING: LEES DEZE HANDLEIDING EN GA NA OF U DE INHOUD BEGRIJPT VOOR U DE APPARATUUR IN GEBRUIK NEEMT. ALS U DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES NIET BEGRIJPT, DIENT U CONTACT OP TE NEMEN MET DE LEVERANCIER VAN UW APPARATUUR ALVORENS U DEZE IN GEBRUIK NEEMT; DIT OM LETSEL OF SCHADE TE VERMIJDEN.

WAARSCHUWING: VRAAG ONMIDDELIJK MEDISCHE HULP ALS U ONGEMAK OF EEN MEDISCHE NOODTOESTAND ERVAART.

WAARSCHUWING: GEBRUIK DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET BIJ TEMPERATUREN DIE BUITEN DE BEDRIJFSSPECIFICATIES LIGGEN, DIT KAN HET VERMOGEN VAN HET APPARAAT OM DE GESPECIFICEERDE ZUURSTOFCONCENTRATIE TE BEREIKEN, BEÏNVLOEDEN. RAADPLEEG HET DEEL "SPECIFICATIES" IN DEZE HANDLEIDING VOOR MEER INFORMATIE OVER HET TEMPERATUURBEREIK.

WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN OLIE, SMEER, PRODUCTEN OP BASIS VAN PETROLEUM OF ANDERE ONTVLAMBARE PRODUCTEN IN COMBINATIE MET ZUURSTOFHOUDENDE ACCESSOIRES OF DE ZUURSTOFCONCENTRATOR. GEBRUIK ALLEEN LOTIONS OF ZALVEN OP WATERBASIS DIE COMPATIBEL ZIJN MET ZUURSTOF. ZUURSTOF VERSNELT DE VERBRANDING VAN ONTVLAMBARE STOFFEN.

WAARSCHUWING: DOOR INCORRECT GEBRUIK VAN DE BATTERIJ KAN DEZE VERHITTEN, VLAM VATTEN EN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN. DOORBOOR DE BATTERIJ NIET, KLOP ER NIET OP, LAAT HEM NIET VALLEN, STAP ER NIET OP EN STEL DE BATTERIJ NIET BLOOT AAN STERKE STOTEN OF SCHOKKEN. HET GEBRUIK VAN EEN BESCHADIGDE BATTERIJ KAN LEIDEN TOT PERSOONLIJK LETSEL.

WAARSCHUWING: DE ZUURSTOFCONCENTRATOR MAG NIET WORDEN GEBRUIKT NAAST OF GESTAPELD OP ANDERE APPARATUUR. ALS AANPALEND OF GESTAPELD GEBRUIK ONVERMIJDELIJK IS, MOET GECONTROLEERD WORDEN OF HET APPARAAT NORMAAL WERKT.



OPGELET: raadpleeg de probleemoplossingstabel in deze handleiding in het geval van een alarm of als u vaststelt dat de zuurstofconcentrator niet naar behoren werkt.

Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur als u er niet in slaagt om het probleem op te lossen.

OPGELET: om te voorkomen dat de garantie zijn geldigheid verliest, dient u alle aanwijzingen van de fabrikant in acht te nemen.



WAARSCHUWING: VOER GEEN ONDERHOUD UIT DAT GEEN DEEL UITMAAKT VAN DE MOGELIJKE OPLOSSINGEN IN DEZE HANDLEIDING. VERWIJDER GEEN DEKSELS. ALLEEN DE LEVERANCIER VAN UW APPARATUUR OF EEN BEVOEGDE ONDERHOUDSTECHNICUS MAG DEKSELS VERWIJDEREN OF ONDERHOUD UITVOEREN.

WAARSCHUWING: GEBRUIK ALLEEN ACCESSOIRES DIE DOOR DE FABRIKANT ZIJN AANBEVOLEN. GEBRUIK VAN ANDERE ACCESSOIRES KAN GEVAARLIJK ZIJN, ERNSTIGE SCHADE TOEBRENGEN AAN UW ZUURSTOFCONCENTRATOR EN DE GARANTIE ANNULEREN.



WAARSCHUWING: DE FABRIKANT RAADT AAN OM EEN ALTERNATIEVE BRON VOOR EXTRA ZUURSTOF TE GEBRUIKEN IN GEVAL VAN EEN STROOMUITVAL, ALARMSITUATIES OF MECHANISCHE STORINGEN. RAADPLEEG UW ARTS OF DE LEVERANCIER VAN UW APPARATUUR VOOR HET VEREISTE SOORT RESERVESYSTEEM.

WAARSCHUWING: BLOKKEER NOOIT DE OPENINGEN VOOR LUCHTTOEVOER/-AFVOER. STEEK GEEN VOORWERPEN IN DE OPENINGEN VAN HET APPARAAT EN VOORKOM DAT ER VOORWERPEN IN VALLEN. DIT KAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR DOEN OVERVERHITTEN EN DE GOEDE WERKING ERVAN BEÏNVLOEDEN.



WAARSCHUWING: ROKEN TIJDENS GEBRUIK VAN ZUURSTOF IS DE VOORNAAMSTE OORZAAK VAN BRANDWONDEN EN DAARMEE GEPAARD GAAND OVERLIJDEN. VOLG DEZE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN:

WAARSCHUWING: STA NIET TOE DAT ER GEROOKT WORDT, DAT ER KAARSEN BRANDEN OF OPEN VUUR IS IN DE KAMER WAAR HET APPARAAT OF DE ZUURSTOFHOUDENDE ACCESSOIRES ZICH BEVINDEN.

WAARSCHUWING: ROKEN TERWIJL U EEN ZUURSTOFCANULE DRAAGT, KAN LEIDEN TOT BRANDWONDEN IN HET GELAAT OF ZELFS DE DOOD.

WAARSCHUWING: ALS U ROOKT, KUNNEN DE VOLGENDE 3 STAPPEN UW LEVEN REDDEN: SCHAKEL DE ZUURSTOFCONCENTRATOR UIT, VERWIJDER DE CANULE EN VERLAAT DE KAMER WAAR HET APPARAAT ZICH BEVINDT.

WAARSCHUWING: PLAATS DUIDELIJKE BORDEN MET "VERBODEN TE ROKEN - GEBRUIK VAN ZUURSTOF" IN DE WONING OF ELDERS WAAR ZUURSTOF WORDT GEBRUIKT. PATIËNTEN EN HUN ZORGVERLENERS MOETEN INGELICHT WORDEN OVER DE GEVAREN DIE ROKEN IN DE AANWEZIGHEID VAN OF BIJ GEBRUIK VAN ZUURSTOF INHOUDT.

WAARSCHUWING: GEBRUIK UW ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET IN DE AANWEZIGHEID VAN ONTVLAMBARE GASSEN. DIT KAN SNEL BRAND VEROORZAKEN EN LEIDEN TOT MATERIËLE SCHADE, LICHAAMELIJK LETSEL OF DE DOOD.

WAARSCHUWING: ALS U DE CANULE AFNEEMT EN PLAATST OP KLEDING, BEDLINNEN, EEN SOFA OF KUSSENS ONTSTAAT ER EEN STEEKVLAM BIJ BLOOTSTELLING AAN EEN SIGARET, WARMTEBRON OF VLAM.

WAARSCHUWING: PLAATS GEEN NEUSCANULE OP OF ONDER KLEDING, BEDLINNEN OF KUSSENS. ALS HET APPARAAT INGESCHAKELD IS MAAR NIET GEBRUIKT WORDT, ZAL DE ZUURSTOF HET MATERIAAL ONTVLAMBAAR MAKEN. ZET DE ZUURSTOFCONCENTRATOR IN DE 0-STAND (UIT) WANNEER HET APPARAAT NIET WORDT GEBRUIKT.



OPGELET: koppel altijd de wisselstroomvoeding los van het contact voor u de wisselstroomvoeding loskoppelt van de zuurstofconcentrator.

OPGELET: plaats de zuurstoftoevoerslang en voedingsnoeren altijd zo dat ze geen gevaar voor struikelen vormen.

OPGELET: bij gebruik van de zuurstofconcentrator in een auto, boot of met andere gelijkstroombronnen met behulp van de 12V-gelijkstroomkabel, moet het voertuig zijn opgestart en draaien alvorens u de zuurstofconcentrator aansluit. Als het externe voedingslampje op de eQuinox niet brandt en moet worden teruggesteld, dient u de 12V-gelijkstroomkabel los te koppelen van het gelijkstroomstopcontact, uw voertuig opnieuw op te starten en vervolgens uw 12V-gelijkstroomkabel opnieuw aan te sluiten op het gelijkstroomstopcontact. Als deze instructies niet worden nageleefd, is het mogelijk dat de voeding geen stroom levert aan de zuurstofconcentrator.

OPGELET: als de auto waarin u de zuurstofconcentrator gebruikt uitgeschakeld is, moet het apparaat worden losgekoppeld en uit de auto worden verwijderd. Berg de zuurstofconcentrator niet op in een heel warme of koude auto of andere, gelijkaardige omgevingen met een hoge of lage temperatuur.

Opmerking: draagbare en mobiele RF-communicatie-apparatuur kan elektrische medische apparatuur beïnvloeden.

Aanbevolen bedrijfsomgevingen

Raadpleeg de onderstaande tabel voor het correct gebruik van het apparaat. De tabel bevat belangrijke informatie over de aanbevolen bedrijfsomgevingen of bedrijfsomstandigheden.

Specificaties

Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 40 °C (32 °F tot 104 °F)
Bedrijfsvochtigheid	10% - 95% bij een dauwpunt van 28 °C (82,4 °F)
Temperatuur voor vervoer/opslag	-25 °C tot 70 °C (-13 °F tot 158 °F) Vochtigheid: tot 95% niet condensierend -20 °C tot 50 °C (-4 °F tot 122 °F) voor accu's
Elektriciteit	Gebruik geen verlengsnoer. Gebruik geen elektrische stopcontacten met een schakelknop.
Hoogte	0 – 4.000 meter (0 - 13.123 voet)
Plaatsing	Blokkeer de luchtinlaat (bovenzijde achteraan) of de luchtafvoer (achterzijde rechts onderaan) NIET. Plaats het apparaat op minimaal 7,5 cm (3 inch) van muren, gordijnen, meubels enz.
Omgeving	Vrij van rook, verontreiniging en dampen.
Bedrijfsduur	24 uur per dag indien aangesloten op een externe wissel- of gelijkstroomvoeding.

Opmerking: als de zuurstofconcentrator voor lange tijd buiten de normale bedrijfstemperatuur werd opgeborgen, moet het apparaat eerst terug de normale bedrijfstemperatuur bereiken alvorens opnieuw in te schakelen. (Raadpleeg de Specificaties in deze handleiding.)

Correcte plaatsing van de eQuinox

Kies een locatie waar geen rook, dampen of luchtverontreiniging is. Bij een correcte plaatsing van het apparaat kan er voldoende lucht door het luchtinlaatfilter bovenaan aan de achterkant van de behuizing stromen. De plaatsing dient ook een vrije luchtuitstroom mogelijk te maken rond het afvoerrooster rechts onderaan het apparaat.

Plaats het apparaat dusdanig dat de alarmen hoorbaar zijn.

Plaats de zuurstoftoevoerslang dusdanig dat er geen plooiën of blokkeringen zijn.



WAARSCHUWING: GEBRUIK UW ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET IN DE AANWEZIGHEID VAN ONTVLAMBARE GASSEN. DIT KAN SNEL BRAND VEROOZAKEN EN LEIDEN TOT MATERIËLE SCHADE, LICHAAMELIJK LETSEL OF DE DOOD. GEBRUIK GEEN OLIE, SMEER, PRODUCTEN OP BASIS VAN PETROLEUM OF ANDERE ONTVLAMBARE PRODUCTEN IN COMBINATIE MET ZUURSTOFHOUDENDE ACCESSOIRES OF DE ZUURSTOFCONCENTRATOR. GEBRUIK ALLEEN LOTIONS OF ZALVEN OP WATERBASIS DIE COMPATIBEL ZIJN MET ZUURSTOF. ZUURSTOF VERSNELT DE VERBRANDING VAN ONTVLAMBARE STOFFEN.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT LEVERT HOOGZUIVERE ZUURSTOF DIE EEN SNELLE VERBRANDING BEVORDERT. ZORG ERVOOR DAT MEN NIET ROOKT EN DAT ER ZICH GEEN OPEN VLAMMEN BEVINDEN IN DEZELFDE RUIMTE VAN (1) DIT APPARAAT OF (2) ALLE ZUURSTOF-BEVATTENDE ACCESSOIRES. NIET-NALEVIING VAN DEZE WAARSCHUWING KAN LEIDEN TOT ERNSTIGE BRAND, MATERIËLE SCHADE EN/OF FYSIEK LETSEL OF DE DOOD.

Opmerking: als de auto waarin u de zuurstofconcentrator gebruikt uitgeschakeld is, moet het apparaat worden losgekoppeld en uit de auto worden verwijderd. Berg de zuurstofconcentrator niet op in een heel warme of koude auto of andere, gelijkaardige omgevingen met een hoge of lage temperatuur. Laat de zuurstofconcentrator of de voedingsbron NIET aangesloten op het voertuig als de ontsteking in de uit-stand staat. Dit kan de batterij van het voertuig ontladen.



OPGELET: gebruik het apparaat niet in een beperkte of besloten ruimte (bijv. een kleine koffer of handtas) met onvoldoende ventilatie. Dit kan de zuurstofconcentrator doen oververhitten en de goede werking ervan beïnvloeden. blokkeer nooit de openingen voor luchttoevoer-/afvoer. Dit kan de zuurstofconcentrator doen oververhitten en de goede werking ervan beïnvloeden.

Gebruiksaanwijzing

Voor gebruik

Deze gebruikershandleiding dient als referentie om u het apparaat te helpen gebruiken en onderhouden. Als u vragen of twijfels hebt, kunt u contact opnemen met uw thuiszorgverlener.

Belangrijk! Probeer NIET om de eQuinox te gebruiken zonder eerst de Veiligheidsinstructies van deze handleiding te hebben gelezen. Volg alle gebruiksaanwijzingen. Houd rekening met de Waarschuwingen op het apparaat en in de gebruikershandleiding. Volg alle veiligheidsmaatregelen om gevaar voor brand, persoonlijk letsel of ernstige beschadiging van de eQuinox te voorkomen.



WAARSCHUWING: MAAK DE BEHUIZING, HET BEDIENINGSPANEEL EN HET VOEDINGSSNOER ALLEEN SCHOON MET EEN MILD SCHOONMAAKMIDDEL EN EEN VOCHTIGE (GEEN NATTE) DOEK OF SPONS EN VEEG VERVOLGENS ALLE OPPERVlakken DROOG. LAAT GEEN VLOEISTOF DOORDRINGEN IN HET APPARAAT. BESTEED BIJZONDERE AANDACHT AAN DE ZUURSTOFUITLAAT VOOR DE CANULEAANSLUITING OM TE VERZEKEREN DAT DEZE VRIJ IS VAN STOF-, WATER- EN ANDERE DEELTJES.



OPGELET: blokkeer nooit de openingen voor luchttoevoer/-afvoer. Dit kan de zuurstofconcentrator doen oververhitten en de goede werking ervan beïnvloeden. gebruik de zuurstofconcentrator niet als het luchtinlaatfilter niet is geïnstalleerd. Als een tweede filter is meegeleverd, plaatst u het "vervangingsfilter" voordat u het vervuilde filter reinigt. Maak het filter schoon in een warm sopje en laat het volledig drogen vóór gebruik.

Uw eQuinox inschakelen

Het apparaat kan werken met drie (3) verschillende stroombronnen:

- Wisselstroomvoeding
- 12V-gelijkstroomkabel
- Herlaadbare accu (batterij)

Algemene oplaad informatie

De eQuinox werkt op externe wisselstroomvoeding, gelijkstroomvoeding of een herlaadbare batterij. Het systeem bevat een "slimme batterijlader". Deze herlaadt de batterij wanneer de eQuinox is aangesloten op een externe voedingsbron. Het systeem bewaakt en controleert de voedingsbron en de batterijlader.


De eQuinox laadt de batterij op wanneer wisselstroom- of gelijkstroomvoeding wordt gebruikt en de batterijtemperatuur binnen een veilig laadbereik valt. Wanneer de externe voedingsbron wordt losgekoppeld, schakelt het apparaat automatisch over op de batterij, zolang de batterij geïnstalleerd en opgeladen is. Wanneer het apparaat opnieuw wordt aangesloten op een wisselstroom- of gelijkstroomstopcontact, maakt het apparaat gebruik van de externe voedingsbron en herlaadt hij de batterij.

Verbind de stroomstekker met de verzonken connector voor externe stroom om een correcte aansluiting met de wisselstroomvoeding of de 12V-gelijkstroomkabel te bekomen. De verzonken connector voor externe stroom bevindt zich aan de rechterzijde van het apparaat met het bedieningspaneel naar voren. Duw de stekker in de verzonken connector.

WISSELSTROOMVOEDING



Wisselstroomvoeding

De eQuinox beschikt over een universele wisselstroomvoeding voor thuisgebruik of elders waar wisselstroom beschikbaar is. Om een aansluiting met een wisselstroombron te bekomen, sluit u het wisselstroomsnoer stevig aan op de verzonken connector voor externe stroom. Zorg er eveneens voor dat het snoer van de wisselstroomvoeding is aangesloten op een wisselstroomstopcontact. Wanneer de eQuinox naar behoren is aangesloten, brandt een groene indicator op de wisselstroomvoeding, alsook de indicator voor externe voeding. De indicator  op het gebruikersbedieningspaneel zal eveneens branden. De CAIRE wisselstroomvoeding onderdeelnr. 4836 is de voornaamste stroombron voor de eQuinox draagbare zuurstofconcentrator. Het is een zeer belangrijk onderdeel van het algehele systeem.

Opmerking: gebruik alleen de spanning die wordt vermeld op het typeplaatje van het apparaat.

Stap 1



Stap 2



Stap 3



 **WAARSCHUWING: RAAK DE BATTERIJCONTACTEN EN DE PATIËNT NIET GELIJKTJDIG AAN WANNEER U HET APPARAAT AANSLUIT OP DE EXTERNE STROOMVOEDING (WISSELSTROOMVOEDING) EN ER GEEN ACCU IS GEÏNSTALLEERD.**

 **OPGELET: gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen. Gebruik van andere voorzieningen kan gevaarlijk zijn, ernstige schade toebrengen aan uw zuurstofconcentrator en de garantie annuleren.**

OPGELET: gebruik geen verlengsnoeren in combinatie met dit apparaat en beperk het aantal apparaten dat is aangesloten op hetzelfde stopcontact. Het gebruik van verlengsnoeren kan de prestaties van het apparaat negatief beïnvloeden. Indien er toch te veel apparaten op een stopcontact worden aangesloten, bestaat het risico op overbelasting waardoor de zekeringen kunnen springen. Als de zekeringen niet goed werken, kan dit zelfs brand veroorzaken.

OPGELET: gebruik van niet-gespecificeerde kabels en adapters, met uitzondering van kabels en adapters die worden verkocht door de fabrikant van de medische elektrische apparatuur als vervangende onderdelen voor interne onderdelen, kan resulteren in een verhoogde uitstoot van verminderde immuniteit van de zuurstofconcentrator.


12V-gelijkstroomkabel

12V-gelijkstroomkabel



Met een 12V-gelijkstroomkabel kan het systeem werken via gelijkstroomstopcontacten, zoals die van motorvoertuigen.


1. Start uw voertuig.
2. Steek de 12V-gelijkstroomkabel in de verzonken voedingsingang aan de zijkant van het apparaat.
3. Sluit de 12V-gelijkstroomkabel aan op het gelijkstroomstopcontact van uw voertuig.

Wanneer het apparaat naar behoren is aangesloten en stroom ontvangt van de gelijkstroombron, brandt de indicator voor externe voeding  op het bedieningspaneel.


eQuinox-gelijkstroomvoedingsaansluiting

Als de eQuinox aangesloten is op gelijkstroomvoeding in een voertuig, is het volgende van toepassing:

- De eQuinox werkt op alle instellingen voor continue dosering 0,5-3,0 l/min en op alle instellingen voor pulsdoseringen 1-9 wanneer het apparaat is aangesloten op de gelijkstroomvoeding in een auto.
- De batterij laadt alleen op wanneer er voldoende stroom overblijft nadat het apparaat werkt met het voorgeschreven debiet. De eQuinox gebruikt de stroom in de eerste plaats om het apparaat te laten werken. Mocht er stroom overblijven, dan zal dit worden aangewend om de batterij op te laden. Tijdens het opladen van de eQuinox-batterij, is het batterijsymbool trapsgewijs in beweging. Als de eQuinox-batterij niet oplaadt, blijft het batterijsymbool vast weergegeven.

 **WAARSCHUWING: BLOKKEER NOOIT DE OPENINGEN VOOR LUCHTTOEVOER/-AFVOER. DIT KAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR DOEN OVERVERHITTEN EN DE GOEDE WERKING ERVAN BEÏNVLOEDEN.**

WAARSCHUWING: ALS DE GELIJKSTROOMVOEDINGSBRON VAN HET VOERTUIG ONDER 11,5 VOLT DAALT, SCHAKELT DE EQUINOX OVER OP DE BATTERIJ (ALS DE BATTERIJ AANWEZIG EN OPGELADEN IS).

 **OPGELET: als de auto waarin u de zuurstofconcentrator gebruikt uitgeschakeld is, moet het apparaat worden losgekoppeld en uit de auto worden verwijderd. Berg de zuurstofconcentrator niet op in een heel warme of koude auto of andere, gelijkaardige omgevingen met een hoge of lage temperatuur. Laat de zuurstofconcentrator of de voedingsbron NIET aangesloten op het voertuig als de ontsteking in de uit-stand staat. Dit kan de batterij van het voertuig ontladen.**

Opmerking: als het apparaat werkt op een 12V-gelijkstroomkabel, kan het zijn dat de batterij niet wordt opgeladen.

Opmerking: als de eQuinox werkt op een 12V-gelijkstroomkabel, is het aanbevolen om de pulsdoseringsmodus te gebruiken indien voorgeschreven om een pulsdoseringsapparaat te gebruiken.

Opmerking: om na te gaan of het apparaat gelijkstroom gebruikt, controleert u of de indicator voor externe voeding brandt. Als u een piepton hoort, kan dit duiden op verlies van externe voeding. Controleer of de groene ledlampindicator voor externe voeding aan of uit is. Als de batterij van de gelijkstroom wordt losgekoppeld, is er geen ladingverlies tijdens gebruik van het apparaat. Als de indicator niet brandt, wordt het apparaat gevoed door de batterij.

Opmerking: de effectieve prestaties van de eQuinox kunnen variëren naargelang de gebruiksvoorwaarden van het motorvoertuig. Sommige voertuigen zijn niet in staat om de volledige functionaliteit te ondersteunen op gelijkstroomvoeding. In het geval dat het voertuig niet in staat is om voldoende stroom te voorzien om te werken met de huidige instelling, stopt de eQuinox eerst en vooral met het opladen van de batterij en blijft hij werken aan het voorgeschreven debiet. Als het voertuig dan nog onvoldoende stroom biedt, verlaagt de eQuinox het debiet als die 2,0 l/min of hoger is. Als het debiet lager is dan 2,0 l/min, schakelt de eQuinox uit.

Indien u een laag debiet vaststelt, dient u alle andere elektronische apparatuur van de stroomkring los te koppelen (gps, oplader mobiele telefoon, enz.). Indien dit voor voldoende stroom zorgt, wordt het debiet niet automatisch verhoogd naar de oorspronkelijke instelling, de gebruiker moet dit handmatig aanpassen. Als de eQuinox nog steeds niet werkt aan het voorgeschreven debiet, probeer dan om de accu te verwijderen.

Herlaadbare accu (batterij)

De eQuinox kan worden gevoed met de meegeleverde herlaadbare accu (batterij).

Installatie van de batterij: Plaats de batterij dusdanig dat hij in het lege voedingsvak glijdt. Duw de batterij in het lege voedingsvak totdat hij op zijn plaats vastklikt. De batterij ligt dan vlak met de voorkant van het apparaat. Wanneer de batterij correct is geïnstalleerd en de eQuinox AAN staat, wordt de batterijstatusmeter weergegeven op het bedieningspaneel. (Als er GEEN batterij is geïnstalleerd, brandt de accustatusmeter niet.) Het apparaat werkt dan nog steeds op de externe voeding.



Herlaadbare accu (batterij)

Om de batterij te verwijderen, duwt u op de ontgrendelingsknop bovenaan de accu. Trek de batterij uit de eQuinox terwijl u de ontgrendelingsknop INGEDRUKT houdt.

Gebruiksduur van de batterij: De gebruiksduur van de batterij wordt weergegeven op het bedieningspaneel, zowel met een symbool als in een alfanumeriek formaat. Zolang het apparaat werkt op batterijvoeding, wordt de batterijstatusmeter te allen tijde weergegeven. Op het scherm worden de uren/minuten van de resterende batterijduur weergegeven. De gebruiksduur wordt beïnvloed door verschillende factoren, zoals de doseringsregeling, pulsdosering of continue dosering en het ademhalingsritme. De tabel "Standaard bedrijfsduur voor nieuwe accu" geeft ramingen weer voor de gebruiksduur van de eQuinox met een nieuwe, volledig opgeladen batterij, op basis van de debietinstellingen en aangegeven bedrijfsvoorwaarden.

Opmerking: de eQuinox wordt geleverd met een 12-celbatterij bij vertrek uit de fabriek. De 24-celbatterij is een optioneel accessoire voor een langere batterijduur.

Standaard bedrijfsduur voor nieuwe accu

Bedrijfsduur	Batterijtype	
	12-celbatterij	24-celbatterij
Continue dosering:		
1 l/min	2,16 uur (2u, 9 min.)	4,84 uur (4u, 50 min.)
2 l/min	1,2 uur (1u, 12 min.)	2,75 uur (2u, 45 min.)
3 l/min	0,8 uur (48 min.)	1,83 uur (1u, 49 min.)
Pulsdoseringsmodus (12 BPM)		
16 ml (1,0)	2,62 uur (2u, 37 min.)	5,94 uur (5u, 56 min.)
48 ml (3,0)	2,38 uur (2u, 22 min.)	5,39 uur (5u, 23 min.)
96 ml (6,0)	1,70 uur (1u, 41 min.)	3,85 uur (3u, 51 min.)

Opmerking: gebruik van de zuurstofconcentrator buiten het normale bedrijfstemperatuurbereik kan de prestaties beïnvloeden en de zelfstandige gebruiksduur van de batterij verminderen en/of de oplaadduur van de batterij verlengen. (Raadpleeg de Specificaties in deze handleiding.) uw batterij zal een langere zelfstandige gebruiksduur genieten als u de eQuinox gebruikt in pulsdoseringsmodus (goedgekeurd door de arts).



WAARSCHUWING: VOOR ZUURSTOFCONCENTRATORS MET BATTERIJEN: BEWAAR DE BATTERIJ OP EEN KOELE EN DROGE PLAATS OM DE LEVENSDUUR ERVAN TE VERZEKEREN. LANGDURIGE OPBERGING VAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR BIJ HOGE TEMPERATUREN OF MET EEN VOLLEDIG GELADEN OF ONTLADEN BATTERIJ, KAN DE LEVENSDUUR VAN DE BATTERIJ BEPERKEN. PROBEER NIET OM DE BATTERIJ TE OPENEN. DE BATTERIJ BEVAT GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN. HOUD BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

Eerste oplaadbeurt van de batterij

De nieuwe batterij die bij uw eQuinox wordt geleverd, is niet volledig opgeladen bij vertrek uit de fabriek. Voor u de eQuinox voor de eerste keer in gebruik neemt, moet de batterij volledig worden opgeladen.

Sluit aan op de wisselstroomvoeding en installeer de batterij naar behoren. Laat de batterij volledig opladen. De batterij is volledig opgeladen wanneer de accustatusmeter op het bedieningspaneel niet langer trapsgewijs knippert, maar blijft branden.

De eQuinox kan worden gebruikt terwijl de batterij wordt opgeladen. Het opladen kan tot 4 uur duren, afhankelijk van de debietinstelling. De batterij laadt eveneens op als de eQuinox is aangesloten op wisselstroomvoeding en is uitgeschakeld.



OPGELET: gebruik alleen batterijen die afkomstig zijn van de fabrikant. Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur of met de bevoegde lokale autoriteiten voor de afdankingsrichtlijnen voor een correcte afdanking van batterijen.



* De batterijen zijn recyclebaar. *

Als de gelijk- of wisselstroomvoeding wordt onderbroken, laat de eQuinox een piepton horen en wordt er automatisch overgeschakeld op batterijvoeding, zolang de batterij aanwezig en opgeladen is. Wanneer er opnieuw externe voeding beschikbaar is, begint de batterij automatisch te herladen. Als de batterij ontbreekt of volledig ontladen is wanneer de wisselstroom wordt onderbroken, luidt de eQuinox een alarm en schakelt het apparaat uit. De batterij is volledig ontladen wanneer de accustatusmeter op het bedieningspaneel leeg is. Het apparaat geeft een geel lampje weer en laat een alarm voor een laag batterijniveau luiden. Dit gaat door totdat het apparaat volledig is uitgeschakeld met een rood lampje en een constant alarm. Het hoorbare alarm kan tot 5 minuten blijven luiden totdat het apparaat is uitgeschakeld of totdat externe voeding wordt aangesloten.

Opmerking: houd de AAN/UIT-knop minstens 5 seconden lang ingedrukt om het hoorbare alarm voor stroomverlies uit te schakelen. Het alarm wordt ook uitgeschakeld wanneer u de eQuinox 2 minuten aansluit op een externe wisselstroomvoedingsbron.

Standaard oplaadduur van de batterij

Het duurt gewoonlijk tussen 2 en 5 uur om een volledig ontladen batterij op te laden tot een capaciteit van 80%, afhankelijk van de gebruikte debietinstelling. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, branden de staafjes van de batterijmeter niet langer trapsgewijs. De batterij kan in het apparaat worden opgeladen wanneer de eQuinox is uitgeschakeld en aangesloten op het stroomnet.

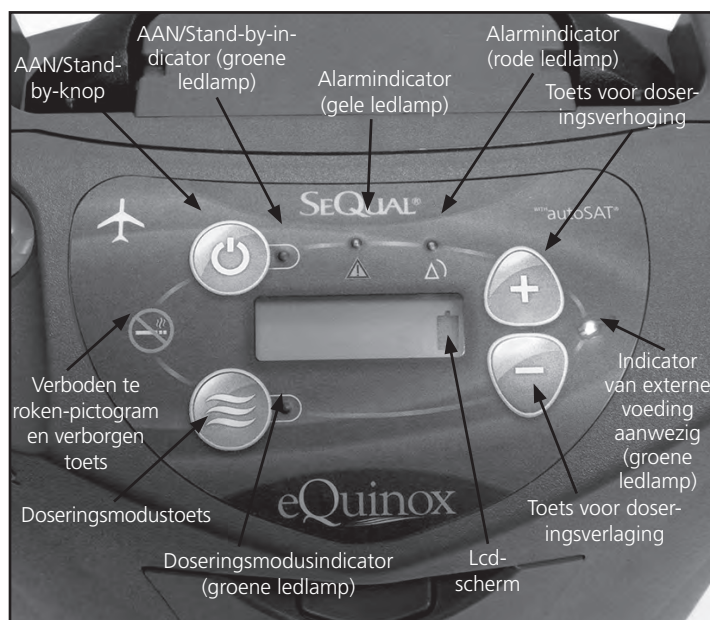
Als de batterij te warm wordt tijdens het ontladen, start het opladen pas wanneer de batterij voldoende is afgekoeld. Het verwijderen van de batterij kan het afkoelen versnellen.

Voor het opladen van de batterij kan men zowel gelijk- als wisselstroombronnen gebruiken. De batterij kan ook worden opgeladen via de optionele desktoplader.

Bediening spraakmodule

Gebruiksaanwijzing spraakmodule

De eQuinox kan mondelinge kennisgevingen of alarmen en gebruiksstatussen verschaffen. Deze mondelinge kennisgevingen zijn een aanvulling op de informatie op het ledscherm. De volgende informatie biedt aanwijzingen om de spraakmodule in en uit te schakelen, het volume te regelen en de taal te wijzigen.



Spraakmodule in- en uitschakelen

1. Om de spraakmodule in of uit te schakelen, schakelt u het apparaat in door op de AAN/Stand-by-knop te drukken.
2. Zodra het apparaat is opgestart, drukt u *eenmaal* op het Verboden te roken-pictogram en verborgen toets.
3. Binnen 1-2 seconden verschijnt de menukeuze SPKR = ON (d.w.z. Luidspreker = aan) of SPKR = OFF (d.w.z. Luidspreker = uit).
4. Druk op de toets voor doseringsverhoging of -verlaging om te kiezen voor ON (spraakmodule inschakelen) of OFF (spraakmodule uitschakelen).
5. Binnen 3-5 seconden wordt de geselecteerde optie geactiveerd.

Opmerking: het uitschakelen van de spraakmodule is slechts eenmalig. Als het apparaat wordt uitgeschakeld en het apparaat wordt teruggesteld, wordt de spraakmodule automatisch geactiveerd.

Volume van mondelinge kennisgevingen verhogen/verlagen

1. Om het volume van de mondelinge kennisgevingen te verhogen of te verlagen, drukt u *tweemaal* op het Verboden te roken-pictogram en verborgen toets.
2. "Volume = #" (menu voor volume-instelling) verschijnt.
3. Druk op de toets voor doseringsverhoging of -verlaging om het volume te verhogen of te verlagen tussen 1 en 10.
4. Zodra de gewenste geluidsterkte werd geselecteerd, wordt de optie geactiveerd/ingesteld binnen 3-5 seconden.

Taal van de spraakmodule wijzigen

1. Om de taal van de spraakmodule te wijzigen, drukt u *vijf* keer op het Verboden te roken-pictogram en verborgen toets om de taalkeuzes te bekijken.
2. De huidige geactiveerde taal wordt weergegeven op het scherm. Als de spraakmodule bijvoorbeeld op Engels is ingesteld wanneer u de taalkeuzemenu opent, verschijnt "English" op het scherm.
3. Druk op de toets voor doseringsverhoging of -verlaging om te scrollen door de beschikbare talen.
4. Zodra de gewenste taal wordt weergegeven, wordt de instelling automatisch ingesteld binnen 3-5 seconden.

Het eerste gebruik van de eQuinox

Stap 1: Uw eQuinox plaatsen voor gebruik

Plaats de eQuinox in een goed geventileerde, goed verlichte ruimte. Zorg ervoor dat de luchttoevoer- en afvoerroosters niet worden geblokkeerd.

Plaats de eQuinox dusdanig dat alle hoorbare en visuele indicatoren of alarmen zichtbaar en hoorbaar zijn.

Controleer of het luchtinlaatfilter aanwezig is voordat u de eQuinox inschakelt. Als het luchtinlaatfilter ontbreekt, neem dan contact op met uw thuiszorgverlener. Als het luchtinlaatfilter vuil is, dient u die te wassen met een warm sopje. Spoel het filter vervolgens met schoon water en laat die drogen alvorens het luchtinlaatfilter terug in het apparaat te plaatsen. Vervang het filter indien nodig door een nieuw, schoon luchtinlaatfilter.

Sluit het apparaat aan op een wisselstroomcontact, een gelijkstroomvoedingsbron of controleer of er een volledig opgeladen batterij is geïnstalleerd.

Stap 2: Schakel het apparaat IN en laat het opwarmen.

Houd de "AAN/UIT"-knop twee (2) seconden lang ingedrukt om uw eQuinox IN te schakelen. Er wordt een korte zichtbare zelftest uitgevoerd.

Opmerking: als u drie pieptonen hoort bij het aansluiten van het apparaat op de voeding of bij het inschakelen, wijst dit op een lage batterijstand van de 9V-batterij in de behuizing van de eQuinox. Neem contact op met uw thuiszorgverlener en vraag om de 9 volt-batterij te vervangen. Als de drie pieptonen afwisselend blijven luiden nadat het apparaat werd ingeschakeld en een aantal minuten werkt, gaat het niet om een lage batterijstand van de 9V-batterij. Neem contact op met uw zorgverlener voor een onderhoud.

De eQuinox heeft een ingebouwde indicator voor zuurstofconcentratie (IZC). De IZC houdt voortdurend het zuurstofdebiet van het apparaat in de gaten. Er wordt gebruikgemaakt van een groen lampje (normaal), geel lampje (waarschuwing), rood lampje (alarm) en een hoorbaar alarm. Deze indicatoren branden allemaal tijdens de zelftest bij het opstarten. Wacht vijf (5) minuten na de eerste inschakeling van het apparaat tot het de gespecificeerde prestaties bereikt. Als alleen het groene indicatorlampje brandt, heeft het apparaat de gespecificeerde prestaties bereikt.



Stap 3: Sluit de zuurstoftoevoerslang of de neuscanule aan op de zuurstofuitgang.

Vervang de canule en zuurstoftoevoerslang regelmatig, overeenkomstig de aanbevelingen van uw thuiszorgverlener. Raadpleeg uw thuiszorgverlener voor informatie over de reiniging en vervanging van slangen en canules.

Opmerking: controleer of de canule correct is geplaatst en goed vastzit. Zo kan de zuurstofconcentrator correct de ademhaling detecteren voor de toediening van zuurstof. Tijdens het inademen, moet u de zuurstoftoediening via de takken van de neuscanule horen of voelen.

Stap 4: De doseringsmodus selecteren

Druk op de doseringsmodusknop om de modus te selecteren. Door herhaaldelijk op deze knop te drukken, schakelt u tussen Pulsdosering en Continue dosering. De correcte modus en instelling worden voor u voorgeschreven door uw arts.

Werking continue doseringsmodus:

In de continue doseringsmodus wordt een constante zuurstoftoevoer toegediend door uw slang en neuscanule. De zuurstof wordt gemeten in liter per minuut (l/min). U mag alleen een luchtbevochtiger gebruiken in de continue doseringsmodus. U dient de eQuinox NIET te kantelen, vervoeren of neer te leggen wanneer een fles voor luchtbevochtiging is bevestigd.

Werking pulsdoseringsmodus:

In de pulsdoseringsmodus wordt een bolus van zuurstof (gemeten in milliliter - ml) toegediend bij inademing. Gebruik GEEN luchtbevochtiger in de Pulsdoseringsmodus.

In de pulsdoseringsmodus dient de eQuinox elke 15 seconden een continu zuurstofdebiet toe wanneer er geen ademhaling wordt gedetecteerd. Het apparaat onderbreekt elke 15 seconden automatisch de continue zuurstoftoevoer om te controleren of er wordt ingeademd. Wanneer er een inademing wordt gedetecteerd, dient het apparaat opnieuw een gemeten bolus toe. Duw op de doseringsmodusknop om de pulsdosering te verlaten en over te gaan naar continue dosering.

Laat uw arts de juiste pulsdosering voorschrijven om te verzekeren dat u de juiste zuurstofverzadiging krijgt. Houd rekening met uw behoeften in rust, bij lichaamsbeweging en wanneer u reist op grote hoogte. Neem contact op met uw zorgverlener voor een voorschrift en reisformulieren.

Pulsodoseringsmodus en autoSat-functies

Uw eQuinox is uitgerust met een functie die autoSAT® heet. De functie dient evenredige zuurstofbolussen toe tot en met 40 ademhalingen per minuut (zie Tabel max. ademhalingsritme hieronder). Als uw ademhaling versnelt, bijvoorbeeld bij het wandelen, dient de autoSAT aan de hand van een servomechanisme de aangewezen bolushoeveelheid toe. autoSAT-technologie is eigendom van CAIRE en wordt uitsluitend gebruikt in de pulsodoseringsmodus.

Max. ademhalingsritme

Pulsodoseringsinstelling	Bolushoeveelheid (± 15%) ml	Max. ademhalings- ritme
1	16	40
2	32	40
3	48	40
4	64	40
5	80	37
6	96	31
7	128	23
8	160	18
9	192	15

Bolusvolume (+/- 15%)

Opmerking: het bolusvolume vermindert wanneer het ademhalingsritme het opgegeven bereik overschrijdt.

Opmerking: de instelling van de pulsodosing (bolus) 1-9 is niet gelijk aan l/min.



WAARSCHUWING: VOOR ELKE PATIËNT DIENEN INDIVIDUELE INSTELLINGEN VOOR PULSDOSERING TE WORDEN BEPAALD OVEREENKOMSTIG DE BEHOEFTE IN RUST, IN BEWEGING EN TIJDENS REIZEN.

WAARSCHUWING: DE EQUINOX IS MOGELIJK NIET IN STAAT ALLE ADEMHALINGEN WAAR TE NEMEN IN DE PULSDOSERINGSMODUS. ALS DE EQUINOX NIET REAGEERT OP UW ADEMHALINGEN, VRAAG DAN AAN UW THUISZORGVERLENER OM DE GEVOELIGHEIDINSTELLING TE CONTROLEREN.

Opmerking: bestemd voor de leverancier van de apparatuur: De volgende accessoires voor toediening van zuurstof worden aanbevolen voor gebruik met de zuurstofconcentrator:

- Neuscanule met 2,1 m (7 ft.) lange slang: Onderdeelnr. 5408-SEQ
- Zie de Accessoirecatalogus (Onderdeelnr. ML-LOX0010) op www.CAIRE-medical.com voor extra aanbevolen accessoires.
- CAIRE biedt de OxySafe™ als optioneel accessoire. Dit accessoire is bestemd voor gebruik in combinatie met de eQuinox-concentrator. Dit accessoire is in overeenstemming met EN ISO 8359:1996-Amendement 1:2012 en is daarom geschikt voor klanten in regio's waar naleving van deze norm verplicht is.

De OxySafe™ is een thermische zekering om de gasstroom te stoppen als de stroomafwaartse canule of zuurstofslang in brand raakt en verbrandt tot aan de OxySafe. De OxySafe™ wordt in lijn met de neusadembril of zuurstofslang geplaatst, tussen de patiënt en de zuurstofuitlaat van de eQuinox.

Voor een correct gebruik van de OxySafe, dient u steeds de aanwijzingen van de fabrikant te raadplegen (inbegrepen in elke OxySafe-kit).

CAIRE biedt een OxySafe™-kit bestaande uit een hoofdband voor de canule, OxySafe™ en een slang van 2,1 m (7'): Onderdeelnr. 20628667

Stap 5: Regel de debietinstelling op het voorgeschreven niveau



Regel de debietinstelling aan de hand van de Doseerregelingsknoppen overeenkomstig het voorschrift van uw arts.



WAARSCHUWING: HET IS ERG BELANGRIJK OM UITSLUITEND HET VOORGESCHREVEN ZUURSTOFNIVEAU TE SELECTEREN. WIJZIG DE TOEDIENINGSSELECTIE NIET TENZIJ DIT WERD AANGEGEVEN DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS.

Stap 6: Ingebruikneming van uw eQuinox

Adem normaal door de neuscanule.

Opmerking: uw batterij zal een langere zelfstandige gebruiksduur genieten als u de eQuinox gebruikt in pulsodoseringsmodus (goedgekeurd door de arts).

Stap 7: Bediening eQuinox-trolley

De eQuinox-trolley is ontworpen voor gebruik op bewandelbare oppervlakken.

Plaats de eQuinox gelijk met de bodem van de trolley zodat deze vlak en rechtop staat.

Plaats de grote schroef met schroefdraad in de daartoe voorziene opening aan de achterzijde van de eQuinox. Draai de knop op de trolley vervolgens handmatig vast tot de eQuinox-trolley stevig vastzit aan het apparaat.

Duw op de drukknop van de hendel van de eQuinox-trolley om de hoogte ervan te regelen.



Opmerking: u dient de eQuinox NIET te gebruiken en er mee rond te wandelen als er een luchtbevochtiger aan is bevestigd. Verwijder de fles van de luchtbevochtiger voor u zich er mee verplaatst. Leg de eQuinox NIET neer met de fles van een luchtbevochtiger eraan bevestigd.

Stap 8: Schakel het apparaat uit



Houd de "AAN/UIT"-knop twee (2) seconden lang ingedrukt om de eQuinox UIT te schakelen.

Berg de eQuinox maximaal 1 maand lang op een koele en droge plaats op. De eQuinox moet minstens 2 uur per maand werken om een goede werking van het apparaat te garanderen.

Probleemoplossingstabel voor de gebruiker

Negeer geen alarmen



WAARSCHUWING: DE FABRIKANT RAADT AAN OM EEN ALTERNATIEVE BRON VOOR EXTRA ZUURSTOF TE GEBRUIKEN IN GEVAL VAN EEN STROOMUITVAL, ALARMSITUATIES OF MECHANISCHE STORINGEN. RAADPLEEG UW ARTS OF DE LEVERANCIER VAN UW APPARAATUUR VOOR HET VEREISTE SOORT RESERVESYSTEEM.

Geel lampje		
Symptoom	Mogelijke oorzaak	Wat kunt u doen
Vast geel lampje. Het alarm laat elke 30 seconden 1 piepton horen.	De eQuinox heeft een probleem gedetecteerd met de aansluiting op de accu.	1) Verwijder de accu en installeer deze opnieuw om zeker te zijn dat hij stevig vastzit in de concentrator.
		2) Installeer indien mogelijk een andere accu in de eQuinox.
		3) Neem contact op met uw zorgverlener als dit probleem blijft aanhouden.
Knipperend geel lampje. Het batterijpictogram knippert. Het alarm laat elke 2 minuten 1 piepton horen.	De eQuinox-accu heeft warm.	1) Sluit de eQuinox opnieuw aan op de externe voedingsbron of plaats een volledig geladen accu in de eQuinox. Laat de accu 30 minuten afkoelen buiten de concentrator.
		2) Herlaad de accu met behulp van wisselstroomvoeding.
		3) Vervang de accu als er een ander exemplaar beschikbaar is.
		4) Neem contact op met uw zorgverlener als het probleem blijft aanhouden.
Knipperend geel lampje. Het batterijpictogram knippert. Het alarm laat elke 30 seconden 2 pieptonen horen.	De spanning van de eQuinox-accu is laag.	1) Sluit de eQuinox aan op wisselstroomvoeding en herlaad de accu of vervang deze met een volledig opgeladen accu.
Knipperend geel lampje. Het alarm laat elke 2 minuten 1 piepton horen.	De eQuinox heeft een belemmering gedetecteerd die het debiet vermindert of blokkeert.	1) Maak het inlaatfilter van de behuizing schoon en bevestig die opnieuw.
		2) Controleer of de canule niet geplooid of geblokkeerd is. Controleer bij gebruik van een luchtbevochtiger of de fles correct gevuld is en geen blokkering veroorzaakt.
		3) Controleer of de eQuinox naar behoren wordt geventileerd. Het apparaat moet minstens 7,5 cm (3 inch) van andere oppervlakken verwijderd zijn om de openingen niet te belemmeren.
		4) Als het probleem blijft aanhouden, schakel dan over naar een andere zuurstofbron en neem contact op met uw zorgverlener voor ondersteuning.
Knipperend geel lampje. Er is geen hoorbaar alarm.	De eQuinox heeft een laag zuurstofpeil gedetecteerd.	1) Controleer of het luchtinlaatfilter niet verstopt zit of belemmerd is. Maak het filter schoon en vervang die indien nodig.
		2) Controleer of de eQuinox in een voldoende geventileerde ruimte geplaatst is. Controleer of er minstens 7,5 cm (3 inch) vrij is tussen de achterzijde van de eQuinox en andere voorwerpen (meubels, gordijnen, enz.).
		3) Controleer bij gebruik in een auto of de achterzijde van de eQuinox niet naar de autostoel gericht is.
		4) Als het probleem blijft aanhouden, schakel dan over naar een andere zuurstofbron en neem onmiddellijk contact op met uw zorgverlener.

Rood lampje		
Symptoom	Mogelijke oorzaak	Wat kunt u doen
Knipperend rood lampje. Het alarm laat elke 2 minuten 3 pieptonen horen.	De eQuinox heeft een laag zuurstofpeil gedetecteerd.	1) Controleer of het luchtinlaatfilter niet verstopt zit of belemmerd is. Maak het filter schoon en vervang die indien nodig.
		2) Controleer of de eQuinox in een voldoende geventileerde ruimte geplaatst is. Controleer of er minstens 7,5 cm (3 inch) vrij is tussen de achterzijde van de eQuinox en andere voorwerpen (meubels, gordijnen, enz.).
		3) Controleer bij gebruik in een auto of de achterzijde van de eQuinox niet naar de auto-toel gericht is.
		4) Als het probleem blijft aanhouden, schakel dan over naar een andere zuurstofbron en neem onmiddellijk contact op met uw zorgverlener.
Knipperend rood lampje. Het alarm laat een constante pieptoon horen. De lcd-schermen *****. De eQuinox dient geen zuurstof toe en kan niet worden ingeschakeld.	De eQuinox zat tijdelijk zonder stroom terwijl het apparaat werkte op een externe voedingsbron.	1) Controleer de externe voedingsbron (wissel- of gelijkstroom) en of de aansluitingen stevig vastzitten op de eQuinox, de transformator en het extern stopcontact.
		2) Probeer indien mogelijk of u de eQuinox kunt voeden via een ander stopcontact (wissel- of gelijkstroom).
		3) Als het probleem blijft aanhouden, schakel dan over op een andere zuurstofbron en neem onmiddellijk contact op met uw zorgverlener.
	De eQuinox verloor stroom ten gevolge van een ontladen accu (batterij) of een oververhitte accu.	1) Sluit de eQuinox opnieuw aan op de externe voedingsbron of plaats een volledig geladen accu in de eQuinox. Laat de accu 30 minuten afkoelen buiten de concentrator.
		2) Herlaad de accu met behulp van wisselstroomvoeding.
		3) Vervang de accu als er een ander exemplaar beschikbaar is.
Vast rood lampje. Op het scherm wordt "FAIL" (mislukt) weergegeven. De eQuinox dient geen zuurstof toe en kan niet worden ingeschakeld.	De eQuinox ondervindt een systeemfout.	4) Neem contact op met uw zorgverlener als het probleem blijft aanhouden.
		1) Verwijder de accu en koppel de eQuinox los van de wissel- of gelijkstroomvoeding. Het rode lampje en het FAIL-bericht verdwijnen van het scherm na loskoppeling van de voedingsbronnen. Wacht ongeveer 20 seconden, sluit de voedingsbronnen opnieuw aan en probeer de eQuinox in te schakelen.
		2) Als de eQuinox kan worden ingeschakeld, controleer dan of het FAIL-bericht opnieuw wordt weergegeven. Als dit het geval is, neem dan onmiddellijk contact op met uw zorgverlener.
		3) Als de eQuinox niet opnieuw kan worden ingeschakeld, neem dan onmiddellijk contact op met uw zorgverlener.

Andere alarmomstandigheden

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Wat kunt u doen
In de pulsdoseringsmodus knippert het ledlampje voor pulsdosering gedurende 15 seconden op een snel tempo.	De eQuinox kan geen inademing van de gebruiker detecteren. Zie pagina 15 voor meer informatie over pulsdosering.	1) De pulsdoseringsmodus werkt mogelijk niet correct als de gebruiker lijdt aan een conditie die de neusdoorgangen belemmert/blokkeert. (ziekte, afwijkingen van het septum, enz.)
		2) Controleer of de canule niet langer is dan 2,1 meter (7 ft.).
		3) Controleer of de canule geen plooiën of blokkering vertoont.
		4) Als er een luchtbevochtigerfles is aangesloten, verwijder dan de fles en sluit de canule rechtstreeks op de uitgang aan. De pulsdoseringsmodus werkt niet als er een luchtbevochtigerfles is geïnstalleerd.
		5) Neem contact op met uw zorgverlener als het probleem blijft aanhouden.
De accu ontladert terwijl het apparaat is aangesloten op een wissel- of gelijkstroomvoedingsbron.	De eQuinox ontvangt geen stroom van de aangesloten voedingsbron.	1) Controleer of het stopcontact stroom levert. Sluit de voedingsbron niet aan op een dimmercircuit of meervoudige contactdoos.
		2) Controleer of de kabelaansluitingen op de voedingsbron stevig vastzitten in het wandcontact/het voertuig en de concentrator. Als u wisselstroomvoeding gebruikt, controleer dan ook de aansluiting op de transformator van de voedingsbron.
		3) Controleer of de indicatorlampjes van de voeding branden. - Er brandt een groen lampje op de behuizing van de voeding. - Er brandt een groen lampje op het bedieningspaneel van de eQuinox-concentrator in de vorm van een stroomsnoer.
		4) Als de ledlampjes niet branden, koppel dan alle aansluitingen van de voeding 20 seconden lang los en sluit het geheel opnieuw aan.
		5) Neem contact op met uw zorgverlener als het probleem blijft aanhouden.
De zelfstandige gebruiksduur van de accu (batterij) is niet zo lang als zou moeten.	De accu was niet volledig opgeladen	1) Sluit de accu aan op de wisselstroomvoeding om de batterij op te laden. Laat de batterij 2 tot 5 uur opladen en controleer of het batterijpictogram een vol niveau weergeeft en niet knippert. 2) Zie de handelingen voor het symptoom "Accu laadt niet op" hierna.
	De eQuinox werkt niet met het verwachte debiet.	1) Controleer of u het debiet gebruikt dat werd voorgeschreven door uw arts en dat puls- of continue dosering wordt gebruikt zoals vereist.
	De accu levert niet de gespecificeerde prestaties.	1) Probeer de accu volledig te ontladen. Doe dit door de eQuinox op batterijvoeding te laten werken tot het apparaat volledig uitschakelt. Verwijder vervolgens de batterij en laat hem ongeveer 30 minuten afkoelen. Plaats de batterij terug in de eQuinox en laat hem opladen op wisselstroomvoeding. 2) Als de batterij na het uitvoeren van stap 1 nog steeds niet de verwachte zelfstandige gebruiksduur biedt, neem dan contact op met uw zorgverlener.
De accu (batterij) laadt niet op.	De eQuinox ontvangt geen externe wisselstroomvoeding om de batterij op te laden.	1) Controleer of het stopcontact stroom levert. Sluit de voedingsbron niet aan op een dimmercircuit of meervoudige contactdoos.
		2) Controleer of de kabelaansluitingen op de voedingsbron stevig vastzitten in het wandcontact/het voertuig en de concentrator. Als u wisselstroomvoeding gebruikt, controleer dan ook de aansluiting op de transformator van de voedingsbron.
		3) Controleer of de indicatorlampjes van de voeding branden. - Er brandt een groen lampje op de behuizing van de voeding. - Er brandt een groen lampje op het bedieningspaneel van de eQuinox-concentrator in de vorm van een stroomsnoer.
		4) Als de ledlampjes niet branden, koppel dan alle aansluitingen van de voeding 20 seconden lang los en sluit het geheel opnieuw aan.
		5) Neem contact op met uw zorgverlener als het probleem blijft aanhouden.
	De eQuinox maakt onvoldoende verbinding met de accu om deze op te laden.	1) Verwijder de accu en installeer deze opnieuw om zeker te zijn dat hij stevig vastzit in de concentrator.
		2) Controleer of u een vast geel lampje ziet op de eQuinox wanneer de batterij is geïnstalleerd of een knipperend batterijpictogram wanneer u de batterij probeert op te laden. Als één van beide symptomen aanwezig is, ga dan over naar stap 3.
		3) Installeer indien mogelijk een andere accu in de eQuinox. Als de reservebatterij correct werkt, dient de oorspronkelijke batterij te worden vervangen.
	4) Neem contact op met uw zorgverlener als het probleem blijft aanhouden.	
De eQuinox laat 3 pieptonen horen bij de eerste inschakeling.	De interne batterij die de alarmen voedt, is bijna leeg.	1) Neem contact op met uw zorgverlener.

Reiniging, zorg en routineonderhoud

Routineonderhoud

Alleen een door CAIRE opgeleide en bevoegde onderhoudstechnicus mag werkzaamheden uitvoeren aan de interne onderdelen van de eQuinox.

Elk jaar dient een preventief onderhoud (PO) te worden uitgevoerd. Raadpleeg uw zorgverlener om een PO-schema op te stellen. Uw thuiszorgverlener of een bevoegde technicus zal de volgende onderdelen alleen inspecteren indien vereist: alarmen, interne 9V-batterij, batterij, interne filters en andere interne onderdelen.

Opmerking: als het apparaat 3 pieptonen laat horen na de zelftest bij inschakeling, wijst dit op een bijna lege 9V-accu. Neem contact op met uw zorgverlener als u drie pieptonen hoort.

Zorg en reiniging van het apparaat door de gebruiker

Vervanging van de canule

Vervang uw toevoerslang en canule net zo vaak als aangeraden door uw thuiszorgverlener. Uw arts of thuiszorgverlener zal u informatie geven over reiniging, ontsmetting en vervanging.

Opmerking: volg altijd de instructies voor correct gebruik van de fabrikant van de canule. Plaats de wegwerpcanule terug volgens de instructies van de fabrikant ervan of van de leverancier van uw apparaat. Bijkomende benodigdheden zijn beschikbaar bij de leverancier van uw apparaat.

Luchtinlaatfilter

Via de luchtinlaatopening bovenaan de achterzijde van het apparaat wordt omgevingslucht opgenomen. Het filter schoonmaken is het belangrijkste onderhoud dat u als gebruiker zult uitvoeren. Door het luchtinlaatfilter schoon te houden, zal uw eQuinox correct blijven werken. Controleer het luchtinlaatfilter dagelijks en maak het filter minstens eenmaal per week schoon aan de hand van de volgende procedure:

1. Verwijder het luchtinlaatfilter;
2. Was het filter in een sopje van warm kraantjeswater en een milde zeep;
3. Spoel het filter grondig met helder kraantjeswater en knijp het overtollige water uit;
4. Laat het filter drogen aan de lucht;
5. Plaats het filter terug in de behuizing.

Reinigingstip: voorzie een tweede schone filter ter vervanging voor het eerste terwijl die droogt.



OPGELET: gebruik de zuurstofconcentrator niet als het luchtinlaatfilter niet is geïnstalleerd. Als een tweede filter is meegeleverd, plaatst u het "vervangingsfilter" voordat u het vervuilde filter reinigt. Maak het filter schoon in een warm sopje en laat het volledig drogen vóór gebruik.

Opmerking: de fabrikant raadt niet aan om deze apparatuur te steriliseren.

Opmerking: gebruik de zuurstofconcentrator niet als het luchtinlaatfilter niet is geïnstalleerd. Als een tweede filter is meegeleverd, plaatst u het "vervangingsfilter" voordat u het vervuilde filter reinigt. Maak het filter schoon in een warm sopje en laat het volledig drogen vóór gebruik.

Het luchtinlaatfilter moet jaarlijks worden vervangen. Als de eQuinox in een stoffige omgeving wordt gebruikt, kan het nodig zijn om het filter vaker te vervangen. Laat de eQuinox niet langer dan 5 minuten werken zonder luchtinlaatfilter.

Wisselstroomvoedingsbron, 12V-gelijkstroomkabel, stroomsoer en behuizing:

Schakel de eQuinox UIT en koppel los van de gelijk- of wisselstroom alvorens het apparaat schoon te maken of te desinfecteren. Spuit NIET rechtstreeks op de behuizing. Gebruik een vochtige (geen natte) doek of spons. Bespuit de doek of spons met een milde zeepoplossing om de behuizing en voedingsbron schoon te maken. Gebruik Lysol® Brand II-ontsmettingsmiddel (of een gelijkaardig product) om de eQuinox te ontsmetten. Volg de aanwijzingen van de fabrikant van het schoonmaakproduct.



WAARSCHUWING: RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. SCHAKEL HET APPARAAT UIT EN HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U HET APPARAAT SCHOONMAAKT. ZO VOORKOMT U MOGELIJKE ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF RISICO OP BRANDWONDEN. ALLEEN UW LEVERANCIER VAN DE APPARATUUR OF EEN BEVOEGD ONDERHOUDSTECHNICUS MAG DE BEHUIZING VERWIJDEREN OF HET APPARAAT ONDERHOUDEN. GEBRUIK GEEN VLOEISTOF RECHTSTREEKS OP HET APPARAAT. DE LIJST MET AFGERADEN CHEMISCHE STOFFEN OMVAT, MAAR IS NIET BEPERKT TOT: ALCOHOL EN PRODUCTEN OP ALCOHOLBASIS, GECONCENTREERDE PRODUCTEN OP CHLOORBASIS (ETHYLEENCHLORIDE) EN PRODUCTEN OP OLIEBASIS (PINE-SOL®, LESTOIL®). DEZE STOFFEN MOGEN NIET GEBRUIKT WORDEN OM DE PLASTIC BEHUIZING VAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR SCHOON TE MAKEN AANGEZIEN ZE HET PLASTIC KUNNEN BESCHADIGEN.

WAARSCHUWING: RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. TREK HET VOEDINGSSNOER UIT HET WANDSTOPCONTACT VOORDAT U HET APPARAAT SCHOONMAAKT OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN BRANDGEVAAR TE VOORKOMEN. ALLEEN UW LEVERANCIER VAN DE APPARATUUR OF EEN BEVOEGD ONDERHOUDSTECHNICUS MAG DE BEHUIZING VERWIJDEREN OF HET APPARAAT ONDERHOUDEN.

WAARSCHUWING: VOORKOM DAT DE ZUURSTOFCONCENTRATOR EN DE BATTERIJ NAT WORDEN OF DAT ER VLOEISTOF BINNENDRINGT IN HET APPARAAT. DIT KAN LEIDEN TOT EEN STORING OF KAN HET APPARAAT UITSCHAKELEN EN EEN VERHOOGD RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF BRANDWONDEN MET ZICH MEEBRENGEN.

WAARSCHUWING: MAAK DE BEHUIZING, HET BEDIENINGSPANEEL EN HET VOEDINGSSNOER ALLEEN SCHOON MET EEN MILD SCHOONMAAKMIDDEL EN EEN VOCHTIGE (GEEN NATTE) DOEK OF SPONS EN VEEG VERVOLGENS ALLE OPPERVLAKKEN DROOG. LAAT GEEN VLOEISTOF DOORDRINGEN IN HET APPARAAT. BESTEED BIJZONDERE AANDACHT AAN DE ZUURSTOFUITLAAT VOOR DE CANULEAANSLUITING OM TE VERZEKEREN DAT DEZE VRIJ IS VAN STOF-, WATER- EN ANDERE DEELTJES.



WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN VLOEISTOF RECHTSTREEKS OP HET APPARAAT. DE LIJST MET AFGERADEN CHEMISCHE STOFFEN OMVAT, MAAR IS NIET BEPERKT TOT: ALCOHOL EN PRODUCTEN OP ALCOHOLBASIS, GECONCENTREERDE PRODUCTEN OP CHLOORBASIS (ETHYLEENCHLORIDE) EN PRODUCTEN OP OLIEBASIS (PINE-SOL®, LESTOIL®). DEZE STOFFEN MOGEN NIET GEBRUIKT WORDEN OM DE PLASTIC BEHUIZING VAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR SCHOON TE MAKEN AANGEZIEN ZE HET PLASTIC KUNNEN BESCHADIGEN.

Optionele luchtbevochtiger

indien in gebruik maakt u de luchtbevochtiger dagelijks schoon om mogelijke besmetting te voorkomen. Volg de reinigingsaanbevelingen van de thuiszorgverlener of de fabrikant van de luchtbevochtiger. Vervang de luchtbevochtiger maandelijks of overeenkomstig de aanbevelingen van de fabrikant of uw thuiszorgverlener. (Vul de luchtbevochtiger niet overmatig.)



OPGELET: u dient de eQuinox NIET te gebruiken en ermee rond te wandelen als er een luchtbevochtiger aan is bevestigd. Verwijder de fles van de luchtbevochtiger voor u zich ermee verplaatst. Leg de eQuinox NIET neer met de fles van een luchtbevochtiger eraan bevestigd.

eQuinox-trolley

Haal de trolley van de eQuinox voordat u de trolley schoonmaakt. Gebruik een vochtige (geen natte) doek of spons en een milde zeepoplossing om de trolley schoon te maken.

Accu (batterij)

De batterij in de eQuinox dient met speciale zorg te worden behandeld om een langere levensduur en optimale prestaties te garanderen. De CAIRE-batterij is de enige batterij die wordt aanbevolen voor gebruik met de eQuinox.

Maak de batterij schoon met een vochtige (geen natte) doek of spons. Bespuit de doek of spons eerst met een mild schoonmaakmiddel en maak vervolgens de behuizing en de vergrendeling van de accu schoon.

CAIRE raadt aan de accu om de 2 jaar te vervangen.

Afdanking van de batterij

Uw batterij is herlaadbaar en recyclebaar. Bezorg afgedankte batterijen aan uw thuiszorgverlener voor een correcte afdanking. U kunt ook contact opnemen met de lokale autoriteiten voor inlichtingen over een correcte afdanking van de batterij.

Afdanking van eQuinox-zuurstofsysteem

Het kan zijn dat plaatselijke milieuvoorschriften u niet toestaan elektrische en/of elektronische apparatuur zoals de eQuinox of wisselstroomvoeding af te danken. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor inlichtingen over het correcte afdanken van elektrische en elektronische apparatuur. U kunt ook contact opnemen met CAIRE Inc. voor informatie over afdanking.


EMC-tabel

Leidraad en Verklaring van de fabrikant — Elektromagnetische emissies		
De eQuinox is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de eQuinox dient te verzekeren dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	Naleving	Elektromagnetische omgeving - Leidraad
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De eQuinox gebruikt alleen RF-energie voor zijn interne werking. De RF-emissies zijn daarom erg laag en het is onwaarschijnlijk dat deze enige storing zouden veroorzaken in elektronische apparatuur die zich dichtbij bevindt. De eQuinox is geschikt voor gebruik in alle instellingen, waaronder instellingen met een woonfunctie en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op een laagspanningsnetwerk dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsfluctuaties/flikker-emissies IEC 61000-3-3	Conform	

Leidraad en Verklaring van de fabrikant — Elektromagnetische immuniteit			
De eQuinox is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de eQuinox dient te verzekeren dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immunitiestest	IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving - Leidraad
Elektromagnetische omgeving - Leidraad IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV lucht	±6 kV contact ±8 kV lucht	Houten, betonnen of keramische tegelvloer vereist. Indien de vloerbedekking bestaat uit synthetisch materiaal, dient de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% te zijn.
Snelle elektrische transiënten/burst IEC 61000-4-4	±2 kV voor voedingskabels ±1 kV voor ingangs-/uitgangsledingen	±2 kV voor voedingskabels N.v.t.	De netvoedingskwaliteit dient die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving te zijn.
Stroomstoten IEC 61000-4-5	±1 kV lijn(en) naar lijn(en) ±2 kV lijn(en) naar aarde	±1 kV lijn(en) naar lijn(en)	De netvoedingskwaliteit dient die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving te zijn.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsfluctuaties bij ingangslijnen van de stroomvoorziening IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% daling in U_T) voor 0,5 cyclus 40% U_T (60% daling in U_T) voor 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) voor 25 cycli <5% U_T (>95% daling in U_T) voor 5 sec	<5% U_T (>95% daling in U_T) voor 0,5 cyclus 40% U_T (60% daling in U_T) voor 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) voor 25 cycli <5% U_T (>95% daling in U_T) voor 5 sec	De netvoedingskwaliteit dient die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving te zijn. Indien de gebruiker een constante werking vereist van de eQuinox gedurende stroomonderbrekingen, is het aanbevolen de eQuinox aan te sluiten op een niet-onderbreekbare stroomtoevoer of een batterij.
Netfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	De magnetische velden van de netfrequentie dienen die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving te zijn.
OPMERKING U_T is de spanning van de wisselstroomvoeding voorafgaand aan de toepassing van het testniveau.			

Leidraad en verklaring fabrikant – Elektromagnetische immuiniteit

De eQuinox is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de eQuinox dient te verzekeren dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitiestest	IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving - Leidraad
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz	3 Vrms	<p>Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dicht bij onderdelen van de eQuinox, inclusief de kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand die werd berekend a.d.h.v. de vergelijking die toepasselijk is op de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen scheidingsafstand</p> $d \geq 1,2 \sqrt{P}$ $d \geq 1,2 \sqrt{P} = 80 \text{ MHz tot } 800 \text{ MHz}$ $d \geq 1,2 \sqrt{P} = 800 \text{ MHz tot } 2,5 \text{ GHz}$ <p>waarbij P staat voor het nominale maximumvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender en d voor de aanbevolen afstand in meter (m).</p> <p>Veldsterktes van stationaire RF-zenders, zoals bepaald door een overzicht van het elektromagnetisch veld,^a dienen lager te zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik.^b</p> <p>Interferentie kan voorkomen in de nabijheid van apparatuur waarop het volgende symbool staat:</p> 
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 V/m	

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2 Het kan zijn dat deze leidraad niet op alle situaties toepasselijk is. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van gebouwen, voorwerpen en mensen.

^a Veldsterktes van stationaire zenders zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradio-, AM- en FM-radio-uitzendingen en televisie-uitzendingen, kunnen niet nauwkeurig theoretisch worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving van stationaire RF-zenders te evalueren, kan men een elektromagnetisch terreinonderzoek uitvoeren. Wanneer de gemeten veldsterkte op de plek waar de eQuinox gebruikt wordt boven het hierboven weergegeven RF-nalevingsniveau uitkomt, moet de eQuinox in de gaten worden gehouden om te controleren of hij normaal werkt. Als u constateert dat het apparaat niet normaal werkt, kan het nodig zijn om extra maatregelen te treffen, zoals het anders richten of het verplaatsen van de eQuinox.

^b Binnen het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz dienen de veldsterktes minder dan 3 V/m te zijn.

Aanbevolen scheidingsafstand

tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de eQuinox.

De eQuinox is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen worden beheerd. De klant of de gebruiker van de eQuinox kan elektromagnetische storing helpen voorkomen door een minimale scheidingsafstand tussen de draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de eQuinox in acht te nemen zoals hieronder aanbevolen, overeenkomstig het maximumvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominaal maximumvermogen van zender W	Scheidingsafstand volgens frequentie van de zender m		
	150 kHz tot 80 MHz $d \geq 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d \geq 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d \geq 1,2 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders met een ander nominaal maximumvermogen dan hierboven vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P staat voor het nominale maximumvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2 Het kan zijn dat deze leidraad niet op alle situaties toepasselijk is. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van gebouwen, voorwerpen en mensen.

Algemene informatie voor vliegreizen

Tijdens het taxiën, opstijgen en landen, moet de eQuinox uitgeschakeld en opgeborgen worden onder de stoel of op een andere geschikte plaats, zodat de gang of de doorgang voor de rij niet geblokkeerd is wanneer de eQuinox niet wordt gebruikt.

Tijdens het taxiën, opstijgen en landen, moet de gebruiker zich op een plaats bevinden die de toegang tot of het gebruik van een gewone of nooduitgang, evenals de rij met zitplaatsen voor andere passagiers niet belemmert wanneer de eQuinox in gebruik is.

De gebruiker mag zich niet in een uitgangrij bevinden bij gebruik van de eQuinox.

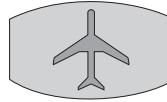
Als de eQuinox in gebruik is bij decompressie van de cabine en het zuurstofsysteem van de cabine wordt ingeschakeld, dient de gebruiker het gebruik van de eQuinox te stoppen en over te gaan op het zuurstofsysteem van het vliegtuig. De eQuinox moet worden uitgeschakeld wanneer het zuurstofsysteem van het vliegtuig in gebruik is.

Voor de reis moet de gebruiker controleren of de eQuinox zich in goede staat van werking bevindt.



OPGELET: de regelgeving van het Amerikaanse Department of Transportation (DOT - Ministerie van Vervoer) en de Verenigde Naties (VN) eisen dat de batterij uit het apparaat wordt verwijderd tijdens internationale vluchten als de zuurstofconcentrator wordt ingecheckt als bagage. Wanneer de zuurstofconcentrator wordt vervoerd, moet de batterij ook verwijderd en correct verpakt worden.

Accu & vliegreizen



Houd ook rekening met de tijd buiten de vlucht zelf (check-in, veiligheidscontrole enz.) en reisonderbrekingen.

De meeste luchtvaartmaatschappijen vereisen dat u over een geschikt aantal volledig opgeladen batterijen beschikt om het toestel van stroom te voorzien gedurende minstens 150% van de verwachte maximale duur van de reis (vluchttijden, tijd op de grond, voor en na de vlucht, tijdens verbindingen en voor onverwachte vertragingen).

Het is aanbevolen om steeds een extra batterij te voorzien wanneer u reist.

Elke luchtvaartmaatschappij heeft specifieke vereisten voor reizen met zuurstof.

Neem minstens 48 uur voor vertrek contact op met de luchtvaartmaatschappij om te laten weten dat u met eQuinox zult reizen.

eQuinox



CAIRE Inc.®

2200 Airport Industrial Drive, Ste. 500
Ball Ground, GA 30107 VSA
1-800-482-2473

Wereldwijd: www.CAIREmedical.com

EC REP

Medical Product Services GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Duitsland
Wereldwijd: www.CAIREmedical.com

CE
0029



CAIRE

A Chart Industries Company

AirSep® / SeQual®

Met ingang van de datum van deze publicatie zijn eQuinox, SeQual en autoSAT en hun bijhorende logo's (indien van toepassing) gedeponeerde handelsmerken van CAIRE Inc.

Lysol® is een gedeponeerd handelsmerk van Reckitt Benckiser, VK.

OxySafe® is een gedeponeerd handelsmerk van Applied Home Healthcare Equipment.

Pine-Sol® en Lestoil® zijn gedeponeerde handelsmerken van The Clorox Company.